

LESSON NOTES

Newbie S2 #25

Nihongo Doujou - Mastering the Japanese Telephone Dance!

CONTENTS

- Dialogue - Japanese
 - Kanji
 - English
 - Rōmaji
 - Hiragana
- Vocabulary
- Sample sentences
- Grammar

#25

DIALOGUE - JAPANESE

KANJI

1. 東 春人： ♪ ♪ ♪ ♪ (ピー) えっと、スタイルユーの 東です。大丈夫ですか。また、電話します。
2. ファブリツィオ： ♪ ♪ ♪ ♪ はい。
3. 南 夏見： あ、もしもし。ファブリツィオ？スタイルユーの 南 夏見です。今日、何時に会社へ来ますか。
4. ファブリツィオ： は？え？今、何時ですか。
5. 南 夏見： もう 午後1時です。
6. ファブリツィオ： ええ？本当ですか？ああ、今日、会社を休みます。風邪です。ケホケホゴホゴホ。
7. 南 夏見： だめだめ。だめです。今日、二時にお客さんとミーティングをします。
8. ファブリツィオ： え？え？すみません。もう一度、お願いします。いつ誰とどこで何をしますか。

ENGLISH

1. Haruhito Higashi : (telephone call) (Beep) Ah... it's Higashi from Style You calling. Are you all right? I'll call again.
2. Fabrizio : (telephone call) Hello?
3. Natsumi Minami : Oh, Hi, Fabrizio? It's Natsumi Minami from Style You. What time will you be at work today?
4. Fabrizio : ...Huh? What? What time is it now?
5. Natsumi : It's already 1 o'clock in the afternoon.
6. Fabrizio : What? Really? Oh, I'm taking a day off today. I have a cold.(cough, cough)
7. Natsumi : No! No! No! Today, we are having a meeting with our client at two.
8. Fabrizio : Oh, what? Say that again. What are we doing?

RŌMAJI

1. Higashi Haruhito : ♪ ♪ ♪ ♪ (Pī) Etto, Sutairuyū no Higashi desu. Daijōbu desu ka? Mata, denwa o shimasu.
2. Faburitsuio : ♪ ♪ ♪ ♪ Hai.
3. Minami Natsumi : A, moshimoshi. Faburitsuio? Sutairuyū no Minami Natsumi desu. kyō, nanji ni kaisha e kima su ka?
4. Faburitsuio : Ha? E? Ima, nanji desu ka?
5. Natsumi : Mō gogo ichi-ji desu.
6. Faburitsuio : Ee? Hontō desu ka? Aa, kyō, kaisha wo yasumi masu. Kaze desu. keho keho goho goho.
7. Natsumi : Dame dame. Dame desu. Kyō, niji ni o-kyaku-san to mīthingu o shimasu.
8. Faburitsuio : E? e? Sumimasen. Mō ichido, onegai shimasu. Itsu dare to doko de nani o shimasu ka?

HIRAGANA

1. ひがし はるひと : ♪ ♪ ♪ ♪ (ピー) えっと、スタイルユーの ひがしです。だいじょうぶですか。また、でんわします。
2. ファブリツィオ : ♪ ♪ ♪ ♪ はい。
3. みなみ なつみ : あ、もしもし。ファブリツィオ？スタイルユーの みなみなつみです。きょう、なんじにかいしゃへ きますか。
4. ファブリツィオ : は？え？いま、なんじですか。
5. みなみ なつみ : もう ごご 1 じです。
6. ファブリツィオ : ええ？ほんとうですか？ああ、きょう、かいしゃを やすみます。かぜです。ケホケホゴホゴホ。
7. みなみ なつみ : だめだめ。だめです。きょう、にじに おきゃくさんとミーティングを します。
8. ファブリツィオ : え？え？すみません。もういちど、おねがいします。いつ だれと どこで なにを しますか。

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English	Class
一度	いちど	ichido	once, one time	
だめ (な)	だめ (な)	dame(na)	no good :-na adjective	
大丈夫	だいじょうぶ	daijōbu	all right, O.K.	
電話	でんわ	denwa	telephone	noun
もしもし	もしもし	moshi moshi	hello (on the telephone)	expression
会社	かいしゃ	kaisha	company, corporation,	
来ます	きます	kimasu	to come; masu form	verb
今	いま	ima	now	noun
もう	もう	mō	already, soon, again, more	
午後	ごご	gogo	afternoon, p.m.	noun
休みます	やすみます	yasumimasu	to rest, to be absent, to take a day off; V1	
風邪	かぜ	kaze	cold (illness)	
お願いします	おねがいします	onegaimasu	please	
また	また	mata	again	

SAMPLE SENTENCES

え？もう一度お願いします。 <i>E? Mō ichi-do onegai shimasu.</i> What? Could you say that again?	昨日家族に電話をしました。 <i>Kinō kazoku ni denwa o shimashita.</i> I called my family yesterday.
もしもし、坂本ですが、どちら様ですか。 <i>Moshimoshi, Sakamoto desu ga, dochira sama desu ka.</i> Hello, this is Sakamoto. May I ask who's speaking?	もう、それは終わりましたよ。 <i>Mō, sore wa owarimashita yo.</i> That was already finished.
今 午後4時です。 <i>Ima, gogo yo-ji desu.</i> It's 4:00pm now.	今日、会社を休みます。 <i>Kyō, kaisha o yasumimasu.</i> I'll take a day off today.
また同じ間違いをしまいました。 <i>Mata onaji machigai o shimashita.</i> I made the same mistake again.	

GRAMMAR

Target phrase:

1.いつ だれと どこで なにを しますか。

Itsu dare to doko de nani o shimasu ka?

When and where do I do what with who?

2.二時に おきゃくさんと かいしゃで ミーティングを します。

Niji ni o-kyaku-san to kaisha de mīthingu o shimasu.

We'll have a meeting with our client at 2:00 at the office.

Explanation:

In this lesson we are going to review grammar what we have learned from Newbie series season 2 lesson 21 to 24.

Interrogative words:

- いつ/*itsu* = when
 - 誰/*dare* = who
 - どこ/*doko* = where
 - 何/*nani* = what
- *When 何 is followed by particle を/*o*, the reading has to be なに/*nani* not なん/*nan*

Particles:

- は/*wa* = topic marking particle
- に/*ni* = a particle indicates time similar to English "at on in"
- と/*to* = a particle which can be translated as "with" or "together" in English.
- で/*de* = a particle which indicates the location of an action or means of transportation. "In" "at" or "by" in English.
- を/*o* = object marking particle

1. (わたしは) いつ誰とどこで何をしますか。

(Watashi wa) Itsu dare to doko de nani o shimasu ka?

The original sentence is...

- 私は いつ 誰と どこ で 何を しますか。
Watashi wa itsu dare to doko de nani o shimasu ka?

Since 私は/*watashi wa* is already understood, it's dropped from the sentence.
You can also say...

- or

- The meanings of these sentences are same.

Sentence pattern:

[Topic] <i>wa</i> =As for [topic]	[time] <i>ni</i> =at/in/on [time]	[person] <i>to</i> =with [person]	[place] <i>de</i> =in/at/on [place]	[object] <i>o</i>	[Verb; masu form]
わたし は watashi wa	二時 に ni-ji ni	お客さん と o-kyaku-san to	かいしゃ で kaisha de	ミーティング を mītingu o	します。 shimasu.
わたしは watashi wa	日曜日 に Nichiyōbi ni	みなみさん と Minami-san to	ぎんざ で Ginza de	すし を Sushi o	たべます。 tabemasu.
みなみさんは Minami-san wa	土曜日に Doyōbi ni	ともだち と tomodachi to	バー で bā de	ワイン を wain o	のみます。 nomimasu.

A decorative horizontal border at the bottom of the page, featuring a repeating pattern of solid black stars and hollow white stars.

Other interrogative words we have learned so far:

- 何時/なんじ/*nan-ji* = what time
- 何曜日/なんようび/*nan-yōbi* = what day of the week
- 何月/なんがつ/*nan-gatsu* = what month
- 何日/なんにち/*nan-nichi* = what day of the month, what is the date
- 何分/なんぶん/*nan-pun* = how many minutes
- 何時間/なんじかん/*nan-jikan* = how many hours

[illegible]

Useful expressions from today's dialogue:

★スタイルユーの ひがしです。/Sutairuyū no Higashi desu.

★また、でんわします。 / *Mata, denwa shimasu.*

★もしもし/*moshi moshi*

★ごご1時です。 / *Gogo ichi-ji desu.*

★もういちど、おねがいします。/ *Mō ichido onegai shimasu.*

★スタイルユーの東です。
Sutairuyū no Higashi desu.
It's Higashi from Style You.

の/*no* is a possessive particle

- [Company's name] の [one's name] です。
- [Company's name] *no* [one's name] *desu*.
- I'm (It's) [one's name] from [company]

This sentence pattern is often used when people address their name with a name of their company.

- I'm(It's) Peter from Japanese Pod.
ジャパニーズポッドのピーターです。/*Japanīzu poddo no pītā desu.*
- It's Sachiko from Japanese Pod.
ジャパニーズポッドのさちこです。/*Japanīzu poddo no Sachiko desu.*
- I'm Minami from Style You.
スタイルユーのみなみです。/*Sutairuyū no Minami desu.*

★また、電話します。
Mata, denwa shimasu.

The original sentence should be "また、わたしはでんわをします。/*Mata, watashi wa denwa o shimasu.*"

- また/*mata* = again
- 私/わたし/*watashi* = I, me
- は/*wa* = Topic marking particle
- 電話/でんわ/*denwa* = telephone
- を/*o* = Object marking particle
- します/*shimasu* = to do (-masu form)

私は/*watashi wa* is dropped, because the subject is clear. To make a phone call is "電話をします/*Denwa o shimasu*" but in spoken Japanese を/*o* followed by します/*shimasu* is often dropped. It is preferable to put を/*o* in written Japanese.

★もしもし
moshi moshi

This is conversational beginning of a telephone conversation and may be repeated during the phone call to confirm whether the listener is still on line. It is sometimes used to attract the attention of someone.

★午後 1 時です。

Gogo ichi-ji desu.

- 午後/ごご/*gogo* = p.m. *午前/ごぜん/*gozen* = a.m.
- 1 時/いちじ/*ichi-ji*=1:00
- です/*desu* = Copula which is equivalent to English am/is/are.

Be careful the word order!!!

In English p.m. and a.m. come after the time, 午後/*gogo* and 午前/*gozen* come before the time in Japanese.

○午後 1 時です。/*Gogo, ichi-ji desu.*

× 1 時 午後です。/*Ich-ji gogo desu.*

○午前 8 時です。/*Gozen, hachi-ji desu.*

× 8 時 午前です。/*Hachi-ji gozen desu.*

★もう一度、お願いします。

Mō ichido onegai shimasu.

- もう/*mō* = again, more
- 一度/*ichido* = once
- お願い/おねがい/*onegai* = request
- します/*shimasu* = to do (-masu form)

"お願いします/おねがいします/*Onegaishimasu*" which literally means "I request you to do something." can be used to get someone's attention or help.

"もう一度/もういちど/*Mō ichido*" means "Once again."

"もう一度、お願いします。/もういちど、おねがいします。/*Mō ichido onegai shimasu.*" can be translated as "Could you say that again?"